

Dziennik Urzędowy L 227

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 47

26 czerwca 2004

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1179/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw	1
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1180/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalające maksymalne kwoty pomocy odnośnie do śmietany, masła i koncentratu masła w ramach 144. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2571/97	3
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1181/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalające minimalne ceny sprzedaży masła w ramach 144. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2571/97	5
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1182/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalające minimalną cenę sprzedaży odtłuszczonego mleka w proszku w ramach 63. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2799/1999	7
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1183/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalające maksymalne kwoty pomocy do koncentratu masła w ramach 316. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (EWG) nr 429/90	8
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1184/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalające refundacje wywozowe w sektorze wieprzowiny	9
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1185/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. otwierające stały przetarg na wywóz żyta znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej	11
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1186/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalające refundacje wywozowe do oliwy z oliwek	17
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1187/2004 z dnia 25 czerwca 2004 r. zmieniające po raz 35. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 467/2001	19

Rada

2004/520/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 14 czerwca 2004 r. w sprawie zasad, priorytetów i warunków zawartych w Partnerstwie Europejskim z Serbią i Czarnogórą, w tym z Kosowem zgodnie z jego statusem ustanowionym przez rezolucję nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych 10 czerwca 1999 r. 21

2004/521/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 21 czerwca 2004 r. zmieniająca decyzję 2003/893/WE w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi między Wspólnotą Europejską a Ukrainą 35

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1179/2004

z dnia 25 czerwca 2004 r.

ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 czerwca 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1947/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 17).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 25 czerwca 2004 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	62,9
	999	62,9
0707 00 05	052	109,3
	999	109,3
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	382	55,6
	388	55,3
	508	51,4
	528	53,4
	999	53,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,0
	400	106,5
	404	106,8
	508	69,1
	512	71,4
	528	69,5
	720	52,8
	804	98,9
	999	82,3
0809 10 00	052	268,7
	624	203,0
	999	235,9
0809 20 95	052	375,8
	068	148,4
	400	369,3
	616	146,8
	999	260,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	155,1
	624	151,6
	999	153,4
0809 40 05	624	207,9
	999	207,9

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1180/2004**z dnia 25 czerwca 2004 r.****ustalające maksymalne kwoty pomocy odnośnie do śmietany, masła i koncentratu masła w ramach 144. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2571/97**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2571/97 z dnia 15 grudnia 1997 r. w sprawie sprzedaży masła po obniżonych cenach oraz przyznawania pomocy w odniesieniu do śmietany, masła i koncentratu masła, przeznaczonych do wykorzystania w produkcji ciast, lodów i innych środków spożywczych⁽²⁾, agencje interwencyjne przystępują drogą przetargu do sprzedaży pewnych ilości masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, które przechowują, i do udzielenia pomocy przyznawanej w odniesieniu do śmietany, masła i koncentratu masła. Artykuł 18 wymienionego rozporządzenia przewiduje, że biorąc pod uwagę otrzymane oferty w ramach każdej rundy przetargu, ustala się minimalną cenę sprzedaży masła oraz maksymalną wysokość pomocy w odniesieniu do śmietany, masła i koncentratu masła, które mogą być

zróżnicowane w zależności od przeznaczenia, zawartości tłuszczu w maśle i procedury włączenia, lub podejmuje się decyzję o wstrzymaniu przetargu. Kwotę lub kwoty gwarancji należytego przetworzenia ustala się odpowiednio.

- (2) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do 144. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2571/97, maksymalne kwoty pomocy oraz kwoty gwarancji należytego przetworzenia są ustalone zgodnie ze wskazaniami tabeli zamieszczonej w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 czerwca 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).

⁽²⁾ Dz.U. L 350 z 20.12.1997, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 921/2004 (Dz.U. L 163 z 30.4.2004, str. 94).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalającego maksymalne kwoty pomocy odnośnie do śmietany, masła i koncentratu masła w ramach 144. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2571/97

(w EUR/100 kg)

Wzory		A		B	
Procedury włączenia		Ze znacznikami	Bez znaczników	Ze znacznikami	Bez znaczników
Maksymalna kwota pomocy	Masło $\geq$ 82 %	59	55	59	55
	Masło < 82 %	57	53	—	—
	Koncentrat masła	74	67	74	65
	Śmietana	—	—	26	23
Gwarancja należytego przetworzenia	Masło	65	—	65	—
	Koncentrat masła	81	—	81	—
	Śmietana	—	—	29	—

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1181/2004**z dnia 25 czerwca 2004 r.****ustalające minimalne ceny sprzedaży masła w ramach 144. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2571/97**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2571/97 z dnia 15 grudnia 1997 r. w sprawie sprzedaży masła po obniżonych cenach oraz przyznawania pomocy w odniesieniu do śmietany, masła i koncentratu masła, przeznaczonych do wykorzystania w produkcji ciast, lodów i innych środków spożywczych⁽²⁾, agencje interwencyjne przystępują drogą przetargu do sprzedaży pewnych ilości masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, które przechowują, a także do udzielenia pomocy przyznawanej na śmietanę, masło i koncentrat masła. Artykuł 18 wymienionego rozporządzenia przewiduje, że biorąc pod uwagę otrzymane oferty w ramach każdej rundy przetargu, ustala się minimalną cenę sprzedaży masła oraz maksymalną wysokość pomocy w odniesieniu do

śmietany, masła i koncentratu masła, które mogą być zróżnicowane w zależności od przeznaczenia, zawartości tłuszczu w maśle i procedury włączenia, lub podejmuje się decyzję o wstrzymaniu przetargu. Kwotę lub kwoty gwarancji należytego przetworzenia ustala się odpowiednio.

- (2) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do 144. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2571/97, minimalne ceny sprzedaży masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego oraz kwoty gwarancji należytego przetworzenia są ustalone zgodnie ze wskazaniami tabeli zamieszczonej w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 czerwca 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).

⁽²⁾ Dz.U. L 350 z 20.12.1997, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 921/2004 (Dz.U. L 163 z 30.4.2004, str. 94).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalającego minimalne ceny sprzedaży masła w ramach 144. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2571/97

(w EUR/100 kg)

Wzory			A		B	
Procedury włączenia			Ze znacznikami	Bez znaczników	Ze znacznikami	Bez znaczników
Minimalna cena sprzedaży	Masło ≥ 82 %	w stanie naturalnym	211,1	215,1	—	—
		koncentrat	209,1	213,1	—	—
Gwarancja należytego przetworzenia		w stanie naturalnym	129	129	—	—
		koncentrat	—	—	—	—

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1182/2004**z dnia 25 czerwca 2004 r.****ustalające minimalną cenę sprzedaży odtłuszczonego mleka w proszku w ramach 63. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 2799/1999**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Uwzględniając art. 26 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2799/1999 z dnia 17 grudnia 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w zakresie przyznawania pomocy w odniesieniu do mleka odtłuszczonego i mleka odtłuszczonego w proszku, przeznaczonych na paszę oraz sprzedaży mleka odtłuszczonego w proszku o takim przeznaczeniu⁽²⁾, agencje interwencyjne zgłosiły do stałego przetargu pewne ilości odtłuszczonego mleka w proszku będącego w ich posiadaniu.
- (2) Zgodnie z postanowieniami art. 30 wymienionego rozporządzenia, biorąc pod uwagę otrzymane oferty w ramach każdej rundy przetargu, ustala się minimalną cenę sprzedaży lub podejmuje się decyzję o wstrzymaniu przetargu. Kwota gwarancji należytego przetworzenia powinna zostać określona z uwzględnieniem różnicy między ceną rynkową odtłuszczonego mleka w proszku a minimalną ceną sprzedaży.

(3) Ze względu na otrzymane oferty należy ustalić minimalną cenę sprzedaży w wysokości określonej poniżej i określić w konsekwencji gwarancję należytego przetworzenia.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W ramach 63. rundy przetargu, przeprowadzonej z tytułu rozporządzenia (WE) nr 2799/1999, której termin przedstawiania ofert wygaśł dnia 22 czerwca 2004 r., minimalna cena sprzedaży i gwarancja należytego przetworzenia ustalone są następująco:

— minimalna cena sprzedaży:	189,52 EUR/100kg,
— gwarancja należytego przetworzenia:	50,00 EUR/100 kg.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 czerwca 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).

⁽²⁾ Dz.U. L 340 z 31.12.1999, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 922/2004 (Dz.U. L 163 z 30.4.2004, str. 96).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1183/2004**z dnia 25 czerwca 2004 r.****ustalające maksymalne kwoty pomocy do koncentratu masła w ramach 316. rundy przetargu, przeprowadzonej w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (EWG) nr 429/90**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 429/90 z dnia 20 lutego 1990 r. w sprawie przyznawania drogą przetargu pomocy na koncentrat masła przeznaczony do bezpośredniego spożycia we Wspólnocie⁽²⁾, agencje interwencyjne przystępują drogą stałego przetargu do udzielenia pomocy przyznawanej odnośnie do koncentratu masła. Artykuł 6 wymienionego rozporządzenia przewiduje, że biorąc pod uwagę otrzymane oferty w ramach każdej rundy przetargu, ustala się maksymalną kwotę pomocy przyznawanej na wykorzystanie koncentratu masła o zawartości tłuszczu wynoszącej przynajmniej 96 % lub podejmuje się decyzję o wstrzymaniu przetargu. Kwota gwarancji przeznaczenia powinna zostać ustalona odpowiednio.

- (2) Ze względu na otrzymane oferty należy ustalić maksymalną cenę pomocy w wysokości określonej poniżej i określić w konsekwencji gwarancję przeznaczenia.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W ramach 316. rundy przetargu, przeprowadzonej z tytułu rozporządzenia (EWG) nr 429/90 maksymalna kwota pomocy oraz kwota gwarancji przeznaczenia ustalone są następująco:

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| — maksymalna kwota pomocy: | 74,00 EUR/100 kg, |
| — kwota gwarancji przeznaczenia: | 82,00 EUR/100 kg. |

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 czerwca 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).

⁽²⁾ Dz.U. L 45 z 21.2.1990, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 921/2004 (Dz.U. L 163 z 30.4.2004, str. 94).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1184/2004**z dnia 25 czerwca 2004 r.****ustalające refundacje wywozowe w sektorze wieprzowiny**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2759/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wieprzowiny⁽¹⁾, w szczególności jego art. 13 ust. 3 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (6) Należy ustalać refundacje, uwzględniając zmiany w nomenklaturze związanej z refundacjami, ustanowionej w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87⁽²⁾.
- (7) Uzasadnione jest ograniczenie przyznawania refundacji tylko do produktów, które mogą być dopuszczone do swobodnego obrotu wewnątrz Wspólnoty. Należy więc przewidzieć, że w celu skorzystania z refundacji produkty muszą posiadać znak jakości zdrowotnej, jak przewidują odpowiednio dyrektywa Rady 64/433/EWG⁽³⁾, dyrektywa Rady 94/65/WE⁽⁴⁾ oraz dyrektywa Rady 77/99/EWG⁽⁵⁾.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wieprzowiny,
- PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:
- Artykuł 1**
- Wykaz produktów, na których wywóz przyznana jest refundacja, o której mowa w art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75, oraz kwoty refundacji są określone w Załączniku.
- Produkty muszą spełniać odpowiednie warunki oznakowania jakości zdrowotnej przewidziane w:
- załączniku I, rozdziale XI dyrektywy 64/433/EWG,
 - załączniku I, rozdziale VI dyrektywy 94/65/WE,
 - załączniku B, rozdziale VI dyrektywy 77/99/EWG.
- Artykuł 2**
- Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 28 czerwca 2004 r.
- (1) Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1365/2000 (Dz.U. L 156 z 29.6.2000, str. 5).
- (2) Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 118/2003 (Dz.U. L 20 z 24.1.2003, str. 3).
- (3) Dz.U. L 121 z 29.7.1964, str. 2012/64. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 95/23/WE (Dz.U. L 243 z 11.10.1995, str. 7).
- (4) Dz.U. L 368 z 31.12.1994, str. 10.
- (5) Dz.U. L 26 z 31.1.1977, str. 85. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 97/76/WE (Dz.U. L 10 z 16.1.1998, str. 25).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalającego refundacje wywozowe w sektorze wieprzowiny

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Kwota refundacji
0210 11 31 9110	P08	EUR/100 kg	59,50
0210 11 31 9910	P08	EUR/100 kg	59,50
0210 19 81 9100	P08	EUR/100 kg	59,50
0210 19 81 9300	P08	EUR/100 kg	59,50
1601 00 91 9120	P08	EUR/100 kg	21,50
1601 00 99 9110	P08	EUR/100 kg	16,50
1602 41 10 9110	P08	EUR/100 kg	32,00
1602 41 10 9130	P08	EUR/100 kg	19,00
1602 42 10 9110	P08	EUR/100 kg	25,00
1602 42 10 9130	P08	EUR/100 kg	19,00
1602 49 19 9130	P08	EUR/100 kg	19,00

Uwaga: Kody produktów i kody serii A miejsc przeznaczenia są określone w zmienionym rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz. U. L 366 z dnia 27.3.2002, str. 1).

Cyfrowe kody miejsc przeznaczenia są określone w rozporządzeniu (WE) nr 2081/2003 (Dz. U. L 313 z dnia 28.11.2003 str. 11).

Inne miejsca przeznaczenia zostały określone następująco:

P08 Wszystkie miejsca przeznaczenia z wyjątkiem Bułgarii i Rumunii.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1185/2004**z dnia 25 czerwca 2004 r.****otwierające stały przetarg na wywóz żyta znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

Artykuł 1uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1766/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 5,

Z zastrzeżeniem postanowień niniejszego rozporządzenia, niemiecka agencja interwencyjna przystępuje do stałego przetargu na wywóz żyta, znajdującego się w jej posiadaniu, zgodnie z warunkami określonymi rozporządzeniem (EWG) nr 2131/93.

a także mając na uwadze, co następuje:

Artykuł 2(1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2131/93⁽²⁾, określa procedury i warunki wprowadzenia do sprzedaży zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych.

1. Przetarg obejmuje maksymalną ilość 1 000 000 ton żyta do wywozu do wszystkich krajów trzecich.

(2) Ze względu na obecną sytuację na rynku uzasadnione jest ogłoszenie stałego przetargu na wywóz 1 000 000 ton żyta znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej.

2. Regiony, w których 1 000 000 ton żyta jest magazynowanych, określa się w załączniku I.

(3) Należy ustalić szczególne zasady mające zapewnić właściwe wykonanie operacji i ich kontrolę. W tym celu należy przewidzieć system zabezpieczeń zapewniających przestrzeganie oczekiwanych celów, równocześnie unikając nadmiernych obciążeń dla podmiotów gospodarczych. Należy więc wprowadzić derogacje do niektórych przepisów, w szczególności do rozporządzenia (EWG) nr 2131/93.

Artykuł 3

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 16 akapit trzeci rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 cenę podaną w ofercie uważa się za cenę do zapłaty za wywóz, bez podwyżek miesięcznych.

(4) W przypadku gdy odbiór żyta jest opóźniony o więcej niż pięć dni lub zwolnienie jednego z wymaganych zabezpieczeń jest opóźnione z powodów leżących po stronie agencji interwencyjnej, zainteresowane Państwo Członkowskie powinno zapłacić odszkodowanie.

2. Przy wywozach realizowanych z tytułu niniejszego rozporządzenia nie stosuje się żadnych refundacji, podatków eksportowych ani miesięcznych przyrostów.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

3. Artykułu 8 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 nie stosuje się.

Artykuł 4

1. Pozwolenia na wywóz są ważne od daty wydania w rozumieniu art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 do końca następującego po niej czwartego miesiąca.

2. Ofertom złożonym w ramach niniejszego przetargu nie mogą towarzyszyć wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz, sporządzone w ramach art. 49 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000⁽³⁾.⁽¹⁾ Dz.U. L 181 z 1.7.1992, str. 21. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1104/2003 (Dz.U. L 158 z 27.6.2003, str. 1).⁽²⁾ Dz.U. L 191 z 31.7.1993, str. 76. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 23 z 27.4.2004, str. 50).⁽³⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

Artykuł 5

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 7 ust.1 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93, termin zgłaszania ofert w pierwszym przetargu częściowym wygasa w dniu 1 lipca 2004 r. o godz. 9.00 (czasu brukselskiego).
2. Termin zgłaszania ofert w następnym przetargu częściowym wygasa w każdy czwartek o godz. 9.00 (czasu brukselskiego), z wyjątkiem 22 lipca 2004 r., 5 sierpnia 2004 r., 19 sierpnia 2004 r., 2 września 2004 r., 23 grudnia 2004 r., 24 marca 2005 r., 5 maja 2005 r. i 26 maja 2005 r.
3. Ostatni przetarg częściowy wygasa w dniu 23 czerwca 2005 r. o godz. 9.00 (czasu brukselskiego).
4. Oferty powinny być złożone w niemieckiej agencji interwencyjnej:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
(Telefax: 00 49 691 56 49 62).

Artykuł 6

1. Agencja interwencyjna, podmiot składający i oferent, którego ofertę przyjęto, przystępują, na prośbę tego ostatniego, za wspólną zgodą, przed wywozem lub w chwili wywozu z magazynu zgodnie z wyborem oferenta, do pobrania próbek kontrolnych z częstotliwością co najmniej jednej próbki na 500 ton, i do ich analizy. Agencja interwencyjna może być reprezentowana przez pełnomocnika, pod warunkiem że nie jest on samym podmiotem składającym.

Wyniki analiz, w przypadku sporu, przekazuje się Komisji.

Pobieranie próbek kontrolnych i ich analiza wykonywane są w terminie siedmiu dni roboczych od daty wniosku oferenta lub w terminie trzech dni roboczych, jeśli pobranie próbek następuje w chwili wywozu towaru z magazynu. Jeśli wynik ostateczny analiz wykonanych na próbkach wykazuje jakość:

- a) wyższą od zgłoszonej w ogłoszeniu o przetargu, oferent, którego ofertę przyjęto, powinien przyjąć partię w takim stanie, w jakim ona jest;
- b) wyższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, ale niższą od jakości opisanej w ogłoszeniu o przetargu,

pozostając jednak w granicach odchylenia mogącego osiągnąć następujące wartości:

- 1 kilograma na hektolitr ciężaru właściwego, który jednak nie może być niższy niż 68 kilogramów na hektolitr,
- jednego punktu procentowego w zakresie zawartości wilgoci,
- pół punktu procentowego na zanieczyszczenia, o których mowa odpowiednio w punktach B.2 i B.4 załącznika do rozporządzenia Komisji (WE) nr 824/2000⁽¹⁾, i
- pół punktu procentowego na zanieczyszczenia, o których mowa w punkcie B.5 załącznika do rozporządzenia (EWG) nr 824/2000, jednak bez zmiany dopuszczalnego procentu ziaren szkodliwych i sporyszu,

oferent, którego ofertę przyjęto, musi przyjąć partię taką jaką jest;

- c) wyższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, ale niższą od jakości opisanej w ogłoszeniu o przetargu i wykazującą różnicę wychodzącą poza odchylenie, o którym mowa w lit. b), oferent, którego ofertę przyjęto, może:

— albo przyjąć partię w takim stanie, w jakim jest,

- albo odmówić przyjęcia danej partii. Oferent, którego ofertę przyjęto, zostaje zwolniony ze wszystkich zobowiązań w stosunku do danej partii, włącznie z zabezpieczeniem, dopiero po bezzwłocznym poinformowaniu Komisji i agencji interwencyjnej, zgodnie z załącznikiem II; jednakże jeśli żąda on od agencji interwencyjnej dostarczenia innej partii żyta interwencyjnego o jakości przewidzianej, bez dodatkowych kosztów, zabezpieczenie nie zostaje zwolnione. Zamiana partii powinna nastąpić w maksymalnym terminie trzech dni po żądaniu oferenta, którego ofertę przyjęto. Zgodnie z załącznikiem II, oferent informuje o tym bezzwłocznie Komisję;

- d) niższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, oferent, którego ofertę przyjęto, nie może przystąpić do odbioru danej partii. Zostaje on zwolniony ze wszystkich zobowiązań wobec danej partii, włącznie z zabezpieczeniami, dopiero po bezzwłocznym poinformowaniu, zgodnie z załącznikiem II, Komisji i agencji interwencyjnej; jednakże może on zażądać od agencji interwencyjnej dostarczenia innej partii żyta interwencyjnego o przewidzianej jakości bez dodatkowych kosztów. W takim wypadku zabezpieczenie nie zostaje zwolnione. Zamiana partii powinna nastąpić w maksymalnym terminie trzech dni po żądaniu oferenta, którego ofertę przyjęto. Zgodnie z załącznikiem II, oferent informuje o tym bezzwłocznie Komisję.

⁽¹⁾ Dz.U. L 100 z 20.4.2000, str. 31.

⁽¹⁾ Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17.

2. Na zasadzie odstępstwa od art. 17 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 obowiązek wywozu jest objęty zabezpieczeniem, którego wysokość jest równa różnicy między ceną interwencyjną obowiązującą w dniu przetargu a ceną ofertową i nigdy nie niższą od 25 EUR za tonę. Połowę tej kwoty wpłaca się z chwilą wydania pozwolenia, a pozostałą część przed odbiorem zboża.

Na zasadzie odstępstwa od art. 15 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3002/92:

— wniesiona z chwilą wydania pozwolenia część kwoty zabezpieczenia powinna być zwolniona w terminie dwudziestu dni roboczych po terminie dostarczenia przez oferenta, którego oferta została przyjęta, dowodu na to, że odebrane zboże opuściło obszar celny Wspólnoty.

Na zasadzie odstępstwa od art. 17 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93:

— pozostała część kwoty powinna być zwolniona w terminie piętnastu dni roboczych po terminie dostarczenia przez oferenta, którego oferta została przyjęta, dowodów, o których mowa w art. 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999⁽¹⁾.

3. Poza należycie udokumentowanym wyjątkowym przypadkiem, w szczególności w razie dochodzenia w postępowaniu administracyjnym, każde zwolnienie zabezpieczeń przewidzianych w niniejszym artykule, dokonane poza terminami określonymi w tym artykule, podlega wypłacie odszkodowania ze strony Państwa Członkowskiego w wysokości 0,015 EUR za każde 10 ton i za każdy dzień opóźnienia.

Odszkodowanie to nie obciąża Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR).

Artykuł 9

Niemiecka agencja interwencyjna powiadomi Komisję, najpóźniej w dwie godziny po wygaśnięciu terminu na złożenie ofert, o otrzymanych ofertach przetargowych. Należy je przekazać zgodnie ze schematem zamieszczonym w załączniku III i na numery telefoniczne znajdujące się w załączniku IV.

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 102 z 17.4.1999, str. 11.

ZAŁĄCZNIK I

(w tonach)	
Miejsce magazynowania	Ilości
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	139 719
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/Thüringen	860 281

ZAŁĄCZNIK II

Powiadomienie o odmowie przyjęcia partii w ramach stałego przetargu na wywóz żyta znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej

(Artykuł 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1185/2004)

- Nazwa oferenta, którego oferta została przyjęta:
- Data przetargu:
- Data odmowy przyjęcia partii przez oferenta, którego oferta została przyjęta:

Numer partii	Ilość w tonach	Adres silosu	Uzasadnienie odmowy przyjęcia
			— ciężar właściwy (kg/hl) — % ziarna kiełkującego — % innych zanieczyszczeń (Schwarzbesatz) — % elementów niebędących podstawowymi zbożami o nienagannej jakości — inne

ZAŁĄCZNIK III

Stały przetarg na wywóz żyta znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej

(Rozporządzenie (WE) nr 1185/2004)

1	2	3	4	5	6	7
Kolejne numery oferentów	Numer partii	Ilość w tonach	Cena oferowana (w euro za tonę) ⁽¹⁾	Bonifikaty (+) Potrącenia (-) (w euro za tonę) (dla pamięci)	Koszty handlowe (w euro za tonę)	Miejsce przeznaczenia
1						
2						
3						
itd.						

⁽¹⁾ Niniejsza cena zawiera bonifikaty lub potrącenia przypadające na partię objętą przetargiem.

ZAŁĄCZNIK IV

Należy korzystać wyłącznie z następujących numerów telefonicznych w Brukseli w DG AGRI (C/1):

Fax: (+32) 2 296 49 56
(+32) 2 295 25 15

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1186/2004**z dnia 25 czerwca 2004 r.****ustalające refundacje wywozowe do oliwy z oliwek**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady nr 136/66/EWG z dnia 22 września 1966 r. w sprawie ustanowienia wspólnej organizacji rynku olejów i tłuszczów⁽¹⁾, w szczególności jego art. 3 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 3 rozporządzenia nr 136/66/EWG przewiduje, że w przypadku gdy cena we Wspólnocie jest wyższa od cen rynku światowego, różnica między tymi cenami może zostać objęta refundacją, w przypadku wywozu oliwy do państw trzecich.
- (2) Szczegółowe zasady dotyczące ustalania i przyznawania refundacji wywozowych do oliwy z oliwek są zawarte w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 616/72⁽²⁾.
- (3) Artykuł 3 ust. 3 rozporządzenia nr 136/66/EWG przewiduje, że refundacja musi być taka sama dla całej Wspólnoty.
- (4) Zgodnie z art. 3 ust. 4 rozporządzenia nr 136/66/EWG, refundacja do oliwy z oliwek musi być ustanowiona przy uwzględnieniu obecnej sytuacji i przewidywalnych zmian w odniesieniu do cen oliwy z oliwek i jej dostępności na rynku Wspólnoty oraz w odniesieniu do cen oliwy z oliwek na rynku światowym. Jednakże w przypadku gdy sytuacja na rynku światowym nie pozwala na określenie najkorzystniejszych cen oliwy z oliwek, można uwzględnić cenę na tym rynku głównych konkurencyjnych olejów roślinnych i różnicę stwierdzoną podczas reprezentatywnego okresu między tą ceną a ceną oliwy z oliwek. Kwota refundacji nie może być wyższa od różnicy między ceną oliwy z oliwek we Wspólnocie a ceną na rynku światowym, dostosowanej, gdzie właściwe, aby uwzględnić koszty wywozu produktów na rynek światowy.

- (5) Zgodnie z art. 3 ust. 3 akapit trzeci lit. b) rozporządzenia nr 136/66/EWG, można podjąć decyzję o ustaleniu refundacji w drodze przetargu. Przetarg dotyczy kwoty refundacji i może być ograniczony do niektórych krajów przeznaczenia, ilości, jakości i prezentacji.
- (6) Artykuł 3 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia nr 136/66/EWG przewiduje, że refundacje do oliwy z oliwek mogą być ustalone na różnych poziomach według miejsca przeznaczenia, w przypadku gdy sytuacja na rynku światowym lub szczególne wymogi niektórych rynków tego wymagają.
- (7) Refundacje muszą być ustalane co najmniej raz w miesiącu. W razie konieczności mogą być zmieniane w odstępie czasowym.
- (8) Stosowanie tych szczegółowych zasad w obecnej sytuacji na rynkach w sektorze oliwy z oliwek, w szczególności do cen tego produktu we Wspólnocie i na rynkach państw trzecich, prowadzi do ustalenia refundacji w kwotach wskazanych w Załączniku.
- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Olejów i Tłuszczów,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Refundacje wywozowe do produktów określonych w art. 1 ust. 2 lit. c) rozporządzenia nr 136/66/EWG są ustalone w kwotach wskazanych w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 czerwca 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. 172 z 30.9.1966, str. 3025/66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1513/2001 (Dz.U. L 201 z 26.7.2001, str. 4).

⁽²⁾ Dz.U. L 78 z 31.3.1972, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2962/77 (Dz.U. L 348 z 30.12.1977, str. 53).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 25 czerwca 2004 r. ustalającego refundacje wywozowe do oliwy z oliwek

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Kwota refundacji
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Kody produktów i kody serii A miejsc przeznaczenia są określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), zmienionym.

Cyfrowe kody miejsc przeznaczenia są określone w rozporządzeniu (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1187/2004**z dnia 25 czerwca 2004 r.****zmieniające po raz 35. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 467/2001**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 z dnia 27 maja 2002 r. wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 467/2001 zakazujące wywozu niektórych towarów i usług do Afganistanu, wzmacniające zakaz lotów i rozszerzające zamrożenie funduszy i innych środków finansowych w odniesieniu do talibów w Afganistanie⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 1 akapit pierwszy,

oraz mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zawiera listę osób, grup i podmiotów objętych zamrożeniem funduszy i środków ekonomicznych w ramach tego rozporządzenia.

- (2) W dniu 23 czerwca 2004 r. Komisja ds. Sankcji Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych postanowiła zmienić listę osób, grup i podmiotów, wobec których powinno mieć zastosowanie zamrożenie funduszy i środków ekonomicznych. Należy zatem dokonać stosownych zmian w załączniku I.
- (3) W celu zapewnienia skuteczności środków ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu, niniejsze rozporządzenie musi natychmiast wejść w życie,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 czerwca 2004 r.

W imieniu Komisji
Christopher PATTEN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 139 z 29.5.2002, str. 9. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 984/2004 (Dz.U. L 180 z 15.5.2004, str. 24).

ZAŁĄCZNIK

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zmienia się w następujący sposób:

1) Do tytułu „Osoby fizyczne” dodaje się następujące wpisy:

- a) Mohamed Ben Mohamed **Abdelhedi**. Adres: via Catalani 1, Varese (Włochy). Data urodzenia: 10 sierpnia 1965 r. Miejsce urodzenia: Sfax (Tunezja). Identyfikator podatkowy: BDL MMD 65M10 Z352S.
- b) Kamel **Darraj**. Adres: via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese, Włochy). Data urodzenia: 22 lipca 1967 r. Miejsce urodzenia: Menzel Bouzelfa (Tunezja). Identyfikator podatkowy: DRR KML 67L22 Z352Q lub DRR KLB 67L22 Z352S.
- c) Mohamed **El Mahfoudi**. Adres: via Puglia 22, Gallarate (Varese, Włochy). Data urodzenia: 24 września 1964 r. Miejsce urodzenia: Agadir (Maroko). Identyfikator podatkowy: LMH MMD 64P24 Z330F.
- d) Imed Ben Bechir **Jammali**. Adres: via Dubini 3, Gallarate (Varese, Włochy). Data urodzenia: 25 stycznia 1968 r. Miejsce urodzenia: Menzel Temine (Tunezja). Identyfikator podatkowy: JMM MDI 68A25 Z352D.
- e) Habib Ben Ahmed **Loubiri**. Adres: via Brughiera 5, Castronno (Varese, Włochy). Data urodzenia: 17 listopada 1961 r. Miejsce urodzenia: Menzel Temine (Tunezja). Identyfikator podatkowy: LBR HBB 61S17 Z352F.
- f) Chabaane Ben Mohamed **Trabelsi**. Adres: via Cuasso 2, Porto Ceresio (Varese, Włochy). Data urodzenia: 1 maja 1966 r. Miejsce urodzenia: Menzel Temine (Tunezja). Identyfikator podatkowy: TRB CBN 66E01 Z352O.

2) Wpis: „Youssef ABDAOUI (alias Abu ABDULLAH, ABDELLAH, ABDULLAH), Piazza Giovane Italia 2, Varese, Włochy. Miejsce urodzenia: Kairouan (Tunezja). Data urodzenia: 4 czerwca 1966 r.” w tytule „Osoby fizyczne” zastępuje się następującym wpisem:

„Youssef **Abdaoui** (alias a) Abu **Abdullah**, b) Abdellah, c) Abdullah). Adres: a) via Romagnosi 6, Varese (Włochy), b) Piazza Giovane Italia 2, Varese (Włochy). Data urodzenia: a) 4 czerwca 1966 r., b) 4 września 1966 r. Miejsce urodzenia: Kairouan (Tunezja). Identyfikator podatkowy: BDA YSF 66P04 Z352Q.”

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 14 czerwca 2004 r.

w sprawie zasad, priorytetów i warunków zawartych w Partnerstwie Europejskim z Serbią i Czarnogórą, w tym z Kosowem zgodnie z jego statutem ustanowionym przez rezolucję nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych 10 czerwca 1999 r.

(2004/520/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 533/2004 z 22 marca 2004 r. w sprawie ustanowienia partnerstw europejskich w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia⁽¹⁾, w szczególności jego art. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rada Europejska w Salonikach w dniach 19–20 czerwca 2003 r. udzieliła poparcia dla „Agendy z Salonik dla Bałkanów Zachodnich: w kierunku integracji europejskiej”, w której ustanowienie partnerstw europejskich wymienione jest jako jeden ze środków wzmacniających proces stabilizacji i stowarzyszenia.
- (2) Rozporządzenie Rady (WE) nr 533/2004 określa, że Rada ma podejmować decyzje w sprawie zasad, priorytetów i warunków zawartych w partnerstwach europejskich oraz we wszelkich późniejszych dostosowaniach, większością kwalifikowaną i na wniosek Komisji. Również stwierdza, że działania uzupełniające do wprowadzenia w życie partnerstw europejskich zostaną zapewnione poprzez mechanizmy ustanowione w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia, w szczególności poprzez sprawozdania roczne.
- (3) Sprawozdanie roczne Komisji z roku 2004 przedstawia analizę przygotowań Serbii i Czarnogóry, w tym Kosowa zgodnie z jego statutem ustanowionym przez rezolucję nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, do dalszej integracji z Unią Europejską oraz określa dziedziny priorytetowe dla dalszych prac.

- (4) W celu przygotowania dalszej integracji z Unią Europejską właściwe władze Serbii i Czarnogóry powinny sporządzić plan wraz z harmonogramem i szczegółowymi warunkami dotyczącymi środków, jakie Serbia i Czarnogóra zamierzają podjąć w tym celu. Obecnie Kosowo podlega tymczasowej administracji międzynarodowej zgodnie z rezolucją nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, odrębny plan przedstawiający priorytety dotyczące Kosowa zostanie sporządzony pod kierownictwem administracji tymczasowej Narodów Zjednoczonych w Kosowie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zgodnie z art. 1 rozporządzenia (WE) nr 533/2004, zasady, priorytety i warunki zawarte w partnerstwie europejskim z Serbią i Czarnogórą, obejmującym Kosowo, jak zdefiniowano w rezolucji nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, są określone w załączniku do niniejszej decyzji, który stanowi jej integralną część.

Artykuł 2

Wprowadzenie w życie partnerstwa europejskiego jest sprawdzane za pomocą mechanizmów ustanowionych w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja staje się skuteczna trzeciego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 14 czerwca 2004 r.

W imieniu Rady

B. COWEN

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 86, 24.3. 2004, str. 1.

ZAŁĄCZNIK

1. WPROWADZENIE

Agenda z Salonik określa sposoby i środki służące wzmocnieniu procesu stabilizacji i stowarzyszenia, m.in. poprzez wprowadzenie partnerstw europejskich.

Na podstawie sprawozdania rocznego Komisji, celem partnerstwa europejskiego z Serbią i Czarnogórą, obejmującym Kosowo jak zdefiniowano w rezolucji nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych („Serbia i Czarnogóra wraz z Kosowem”), jest określenie priorytetów dla działań wspierających wysiłki na rzecz zbliżenia do Unii Europejskiej w spójnych ramach. Priorytety te są dostosowane do szczególnych potrzeb i etapu przygotowania Serbii i Czarnogóry wraz z Kosowem oraz będą aktualizowane w miarę potrzeb. Partnerstwo Europejskie przewiduje także wskazówki dotyczące pomocy finansowej dla Serbii i Czarnogóry wraz z Kosowem.

Oczekuje się, że Serbia i Czarnogóra wraz z Kosowem przyjmą plan zawierający harmonogram i szczegółowe warunki dotyczące sposobu, w jaki zamierzają zrealizować priorytety zawarte w Partnerstwie Europejskim. Plan ten powinien również wskazywać sposoby realizacji Agendy z Salonik, priorytety w walce z przestępczością zorganizowaną i korupcją określone podczas Konferencji w Londynie w 2002 r. i na posiedzeniu na poziomie ministerialnym, które miało miejsce 28 listopada 2003 r. w Brukseli w ramach Forum UE-Balkany Zachodnie, oraz środki przedstawione przez każde z państw Bałkanów Zachodnich podczas spotkania, które miało miejsce 5 listopada w 2003 r. w Belgradzie, jako uzupełnienie Konferencji w Ohridzie dotyczącej zintegrowanego zarządzania granicami.

2. ZASADY

Proces stabilizacji i stowarzyszenia nadal stanowi ramy dla orientacji europejskiej państw Bałkanów Zachodnich aż do ich przyszłego przystąpienia.

Główne priorytety określone dla Serbii i Czarnogóry wraz z Kosowem są związane z ich możliwościami dotyczącymi spełnienia kryteriów ustalonych przez Radę Europejską w Kopenhadze w 1993 r. oraz z warunkami ustalonymi dla procesu stabilizacji i stowarzyszenia, w szczególności z warunkami określonymi przez Radę w jej konkluzjach z 29 kwietnia 1997 r. i 21–22 czerwca 1999 r., z treścią ostatecznego oświadczenia szczytu w Zagrzebiu z 24 listopada 2000 r. i Agendą z Salonik.

3. PRIORYTETY

Sprawozdanie roczne Komisji dokonuje oceny poczynionych dotychczas postępów i wskazuje dziedziny, w których dane państwo powinno zwiększyć swoje wysiłki. Priorytety wymienione w niniejszym partnerstwie europejskim zostały wybrane w oparciu o przekonanie, że Serbia i Czarnogóra wraz z Kosowem będą w stanie w najbliższych latach zrealizować lub osiągnąć znaczące postępy w tych dziedzinach. Priorytety zostały podzielone na krótkoterminowe, których realizacja powinna nastąpić w ciągu jednego do dwóch lat, oraz średnioterminowe, których realizacja powinna nastąpić w ciągu trzech-czterech lat.

Partnerstwo europejskie wskazuje główne dziedziny priorytetowe dla przygotowań Serbii i Czarnogóry wraz z Kosowem, do dalszej integracji z Unią Europejską, w oparciu o analizę zawartą w sprawozdaniu rocznym z 2004 r. Należy przypomnieć, że odnośnie do zbliżenia ustawodawstw nie wystarczy tylko włączyć dorobek do ustawodawstwa; należy także przygotować jego pełne wprowadzenie w życie.

Priorytety dotyczące Serbii i Czarnogóry oraz priorytety dotyczące w szczególności Kosowa zostały przedstawione w dalszej części załącznika.

4. PROGRAMOWANIE

Pomoc wspólnotowa dla Bałkanów Zachodnich w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia zostanie zapewniona za pomocą odpowiednich instrumentów finansowych, w szczególności przez rozporządzenie Rady (WE) nr 2666/2000 z 5 grudnia 2000 r. w sprawie pomocy dla Albanii, Bośni i Hercegowiny, Chorwacji, Republiki Federalnej Jugosławii i Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii⁽¹⁾; w związku z tym, niniejsza decyzja nie będzie wiązała się z żadnymi wydatkami. Ponadto Serbia i Czarnogóra wraz z Kosowem będą miały dostęp do funduszy z programów obejmujących wiele krajów i programów horyzontalnych. Komisja współpracuje z Europejskim Bankiem Inwestycyjnym i międzynarodowymi instytucjami finansowymi, w szczególności z Europejskim Bankiem Odbudowy i Rozwoju oraz Bankiem Światowym, w celu ułatwienia współfinansowania projektów odnoszących się do procesu stabilizacji i stowarzyszenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2415/2001 (Dz.U. L 327 z 12.12.2001, str. 3).

5. PRZEPISY WARUNKOWE

Pomoc wspólnotowa dla państw Bałkanów Zachodnich w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia jest uzależniona od dalszych postępów tych krajów w spełnianiu politycznych kryteriów kopenhaskich, w szczególności w wypełnianiu określonych priorytetów niniejszego Partnerstwa Europejskiego. Niewypełnienie tych ogólnych warunków może prowadzić do podjęcia przez Radę odpowiednich środków na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2666/2000.

Pomoc wspólnotowa może być także uzależniona od spełnienia warunków określonych przez Radę w jej konkluzjach z 29 kwietnia 1997 r., w szczególności dotyczy to zobowiązania beneficjentów do przeprowadzenia demokratycznych, gospodarczych i instytucjonalnych reform.

6. MONITOROWANIE

Działania uzupełniające partnerstwo europejskie, są zapewnione poprzez mechanizm ustanowiony w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia, w szczególności poprzez sprawozdanie roczne w sprawie procesu stabilizacji i stowarzyszenia.

SERBIA I CZARNOGÓRA ⁽¹⁾

PRIORYTETY KRÓTKOTERMINOWE

Sytuacja polityczna

Demokracja i państwo prawne

Kwestie związane z Konstytucją – Należy zapewnić całkowite poszanowanie Karty Konstytucyjnej i zapewnić skuteczne funkcjonowanie państwa. Należy przede wszystkim spełnić wszystkie niezrealizowane zobowiązania zawarte w Karcie Konstytucyjnej, w szczególności ustanowić Trybunał Stanu oraz uzgodnić zakres jego kompetencji. Należy zmodyfikować Konstytucję republik pod kątem ich zgodności z Kartą Konstytucyjną. Należy uchwalić regulamin parlamentu narodowego i utworzyć komitety parlamentarne. Należy zapewnić wiarygodność finansową instytucji państwowych poprzez ich regularne dofinansowanie zgodnie z ustalonymi zasadami oraz poprzez przygotowanie budżetów poszczególnych instytucji (obejmujących koszty personelu i koszty funkcjonowania).

Reforma wojska – Należy przyjąć strategię obronną i doktrynę wojskową, które będą zgodne z zasadami demokracji; należy opracować oraz przyjąć przejrzyste i odpowiednie ramy prawne pozwalające na wyjaśnienie nierozwiązanego problemu własności wojska.

Reforma ustawy o ordynacji wyborczej – W Serbii: należy zakończyć przeprowadzaną obecnie reformę ustawy o ordynacji wyborczej (obejmującą rejestr wyborczy), aby dostosować system wyborczy do standardów międzynarodowych, w szczególności poprzez zmodyfikowanie przepisów wyborczych zgodnie z zaleceniami Biura Instytucji Demokratycznych i Praw Człowieka oraz wprowadzić w życie w całości przepisy dotyczące finansowania partii politycznych.

Reforma administracji publicznej:

Należy wzmocnić i utrzymać zdolność administracyjną instytucji zajmujących się integracją europejską na poziomie państwa i republik (w zakresie personelu, szkolenia i sprzętu) oraz polepszyć ich współpracę.

W Serbii: należy przyjąć wszechstronną strategię odnośnie do reformy administracji publicznej obejmującą dokładny harmonogram działań, w szczególności odnośnie reformy systemu wynagrodzeń służby cywilnej i środków umożliwiających rozwój zasobów ludzkich; należy utworzyć i utrzymać odpowiednie instytucje oraz przyznać im konieczne zasoby; należy opracować przepisy prawne dotyczące rządu oraz służby cywilnej.

W Czarnogórze: należy zrealizować strategię odnośnie do reformy administracji publicznej, w szczególności przyjąć i rozpocząć wprowadzanie w życie przepisów prawnych dotyczących służby cywilnej, tak aby zapewnić jej profesjonalizm i odpowiedzialność. Należy wprowadzić w życie ustawę dotyczącą wynagrodzeń urzędników i pracowników służby cywilnej.

Reforma systemu sądowego:

Zgodnie z Kartą Konstytucyjną, należy zapewnić sprawne przekazanie jurysdykcji wojskowej do sądom cywilnym.

W Serbii: należy zmodernizować i zwiększyć skuteczność i niezawisłość sądów, w szczególności sądów gospodarczych; należy zagwarantować funkcjonalną niezależność prokuratora odpowiedzialnego za ściganie sprawców zbrodni wojennych. Należy przygotować grunt do utworzenia sądów administracyjnych i sądów apelacyjnych.

⁽¹⁾ Nie obejmuje Kosowa, jak zdefiniowano w rezolucji nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych z 10 czerwca 1999 r.

W Czarnogórze: należy kontynuować prace przygotowawcze mające na celu wprowadzenie w życie kodeksu karnego i kodeksu postępowania karnego oraz ustawy dotyczącej prokuratorów, należy w szczególności zapewnić funkcjonalną niezależność specjalnych prokuratorów odpowiedzialnych za ściganie przestępczości zorganizowanej. Należy ustanowić sądy administracyjne i sądy apelacyjne.

Walka z korupcją:

W obu republikach: należy opracować wszechstronną strategię antykorupcyjną zgodnie z normami Rady Europy oraz uchwalić ustawę dotyczącą konfliktu interesów.

Prawa człowieka i ochrona mniejszości

Zobowiązania wynikające z przystąpienia do Rady Europy – Należy spełnić wszystkie zobowiązania krótkoterminowe wynikające z przystąpienia do Rady Europy, w tym zastosować w jednolity i skuteczny sposób w całym państwie Europejską Konwencję o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności oraz Europejską Konwencję o Zapobieganiu Torturom.

Rzecznik Praw Obywatelskich:

W Serbii: należy uchwalić przepisy prawne w celu utworzenie Biura Rzecznika Praw Obywatelskich.

W Czarnogórze: Należy wzmocnić zdolność administracyjną Biura Rzecznika Praw Obywatelskich.

Walka ze stosowaniem tortur – W obu republikach: należy podjąć wszechstronne i przejrzyste działania we wszystkich domniemanych przypadkach stosowania tortur.

Wolność słowa i zrzeszania się:

W Serbii: należy znieść karalność za zniesławienie. Należy wzmocnić przepisy prawne dotyczące mediów, w szczególności ustawę dotyczącą radiofonii i telewizji, poprzez zapewnienie politycznej niezależności Rady Audiowizualnej. Należy uchwalić ustawę dotyczącą swobodnego dostępu do informacji zgodnie z normami Rady Europy. Należy stworzyć odpowiednie warunki (uwzględniając przy tym aspekty finansowe) sprzyjające rozwojowi organizacji pozarządowych i obywatelskich, w tym partnerów społecznych, między innymi poprzez uchwalenie ustawy o stowarzyszeniach oraz ustawy o statusie prawnym zagranicznych organizacji pozarządowych.

W Czarnogórze: należy uchwalić ustawę dotyczącą dostępu do publicznej informacji zgodnie z normami Rady Europy. Należy przyjąć strategię dotyczącą współpracy między organizacjami pozarządowymi i organami rządowymi.

Prawo własności: W obu republikach: należy uchwalić/wprowadzić w życie przepisy prawne dotyczące restytucji mienia.

Uchodźcy, osoby przesiedlone i mniejszości: należy zapewnić odpowiednią współpracę rządu federalnego i republik w stosunku do podstaw prawnych oraz praktycznych środków ochrony praw uchodźców, osób przesiedlonych i mniejszości. Należy wzmocnić współpracę z Bośnią i Hercegowiną oraz Chorwacją, aby umożliwić powroty. Należy podjąć dialog z władzami Pristiny na temat powrotu osób przesiedlonych oraz związanych z tym kwestii takich jak prawa społeczne i prawa własności. W obu republikach: zmodyfikować przepisy prawne, tak aby uchylić wszelkie przepisy dyskryminujące. W Czarnogórze: należy uchylić prawny zakaz wykonywania pracy przez uchodźców oraz zmodyfikować przepisy ograniczające, w celu umożliwienia uchodźcom ubiegania się o obywatelstwo.

Współpraca regionalna i międzynarodowa/zobowiązania

Należy zapewnić ścisłą współpracę z Międzynarodowym Trybunałem Karnym dla byłej Jugosławii (MTK)).

Należy ściśle przestrzegać rezolucji nr 1244 RB ONZ oraz kontynuować dialog z władzami Pristiny na temat praktycznych aspektów spraw leżących we wspólnym interesie. Należy zapewnić uznawanie dokumentów podróży oraz tablic rejestracyjnych administracji tymczasowej Narodów Zjednoczonych w Kosowie.

Należy wzmocnić stabilność oraz współpracę regionalną. Należy spełnić wymogi procesu stabilizacji i stowarzyszenia i wypełnić zobowiązania z Salonik w dziedzinie współpracy regionalnej. Należy ratyfikować i całkowicie wprowadzić w życie wszystkie umowy o wolnym handlu zawarte przez rząd federalny. Należy rozpocząć realizację Protokołu Ustaleń z Aten z 2003 r. w sprawie rozwoju głównej sieci transportu regionalnego w Europie Południowo-Wschodniej, w szczególności podjąć odpowiednie środki, aby wprowadzić mechanizmy współpracy, między innymi, aby ustanowić Komitet Sterujący oraz Obserwatorium ds. Transportu w Europie Południowo-Wschodniej. Należy poczynić postępy w wypełnianiu zobowiązań zawartych w Protokole Ustaleń z Aten z 2003 r. w sprawie regionalnego rynku energii w Europie Południowo-Wschodniej.

Sytuacja gospodarcza**Gospodarka rynkowa i reformy strukturalne**

Zapewnienie trwałej stabilności makroekonomicznej: Należy wprowadzić w życie budżet na rok 2004, który będzie odzwierciedlał nowe niezbędne dostosowanie i konsolidację finansową. Należy nadal podejmować wysiłki mające na celu osiągnięcie porozumienia z wierzycielami handlowymi (Klub Londyński) w sprawie restrukturyzacji długu. W Serbii: w szczególności należy kontynuować prowadzenie ostrożnej polityki monetarnej opartej na odpowiedniej polityce kursu walutowego oraz wprowadzić bardziej skuteczne instrumenty rynku pieniężnego w celu polepszenia realizacji celów agregatów pieniężnych.

Liberalizacja cen i likwidacja kontroli administracyjnych: Należy w szczególności dostosować ceny energii do poziomu pozwalającego na pokrycie kosztów oraz stopniowo zastąpić bezpośrednim transferem obecnie stosowane dopłaty do cen dla najuboższych konsumentów.

Przyspieszenie restrukturyzacji, prywatyzacji i/lub likwidacji dużych przedsiębiorstw państwowych i społecznych. Należy również przyspieszyć restrukturyzację zakładów usług publicznych (sektor elektryczności, paliw i gazu, sektor transportu kolejowego, lotniczego, telekomunikacja itd.). Należy kontynuować reformę sektora bankowego z większą dynamiką, dotyczy to zwłaszcza przygotowań do prywatyzacji większości banków państwowych w Serbii. Należy zapewnić wystarczające dotacje budżetowe, które pozwolą pokryć koszty restrukturyzacji i nadmiaru siły roboczej.

Rozwinięcie stabilnego i dobrze funkcjonującego rynku nieruchomości/ gruntów: Należy opracować przepisy katastralne.

Polityka zatrudnienia

W obu republikach: należy opracować i zastosować wszechstronną strategię promocji zatrudnienia i zwalczania bezrobocia dotyczącą w szczególności szkolenia zawodowego oraz reform rynku pracy przy udziale wszystkich zainteresowanych stron; należy polepszyć publiczne usługi związane z zatrudnieniem oraz przewidzieć wystarczające zasoby finansowe i ludzkie na ich wprowadzenie w życie.

Opracowanie wiarygodnych danych statystycznych: Należy zmodyfikować i przystosować główny plan dotyczący statystyki, aby w jasny sposób zdefiniować podział kompetencji między trzema urzędami statystycznymi na poziomie państwa i w republikach oraz zagwarantować ich koordynację. Należy uchwalić ustawy dotyczące statystyk na poziomie państwa i w obu republikach.

Zarządzanie finansami publicznymi

Ujęcie w formę prawną „szarej strefy” i rozszerzenie podstawy opodatkowania poprzez wprowadzenie systemu zarządzania wydatkami publicznymi (skarbi, wewnętrzna publiczna kontrola finansowa) oraz głęboką reformę systemu podatkowego, ograniczając zwolnienia z podatków i zmniejszając podstawy opodatkowania dla siły roboczej oraz skuteczniejsze wprowadzanie w życie przepisów podatkowych.

W Serbii: należy w szczególności uchwalić i wprowadzić w życie pakiet reform systemu podatkowego obejmujący wprowadzenie podatku VAT i odpowiednich systemów komputerowych. Należy nadal wzmacniać i modernizować urzędy skarbowe, kładąc nacisk na pobieranie podatków oraz kontrole, aby zmniejszyć ilość oszustw podatkowych.

W Czarnogórze: należy rozpocząć przegląd obecnych przepisów podatkowych i procedur administracyjnych, aby zapewnić skuteczne i niedyskryminujące stosowanie przepisów podatkowych. Należy wzmocnić zdolność administracyjną przepisów podatkowych w celu skutecznego pobierania i kontroli wpływów z podatków, a w szczególności podatku VAT.

W obu republikach: przepisy prawne i wprowadzenie podatku VAT w całym państwie powinny być zharmonizowane, aby nie utrudniać prawidłowego funkcjonowania rynku wewnętrznego.

Normy UE**Rynek wewnętrzny i wymiana handlowa**

Zakończenie i wprowadzenie w życie wszystkich elementów planu działania dotyczącego rynku wewnętrznego i handlu: należy w szczególności zdefiniować w trybie pilnym wspólne taryfy dla wszystkich produktów i zharmonizować wszelkie dodatkowe podatki i opłaty przywozowe, zgodnie z odpowiednim harmonogramem dotyczącym harmonizacji taryfowej.

Zniesienie wszystkich podatków i innych opłat przywozowych, które zostały wprowadzone z naruszeniem klauzuli zawieszającej zawartej w niezależnych preferencjach handlowych UE.

Zniesienie systemu zezwoleń na przywóz w przypadku stali i wyrobów metalurgicznych, które zostały wprowadzone z naruszeniem klauzuli zawieszającej zawartej w niezależnych preferencjach handlowych UE. *Zniesienie ceł wywozowych od metali żelaznych i nieżelaznych oraz skór surowych.*

Zapewnienie struktury instytucjonalnej, która umożliwi rządowi federalnemu na występowanie jako jedyny rozmówca na poziomie międzynarodowym w sprawach handlowych i celnych, w szczególności poprzez wzmocnienie wspólnego urzędu celnego, biur łącznikowych ds. weterynaryjnych i fitosanitarnych i urzędu statystycznego oraz poprzez przyznanie tym instytucjom niezbędnych kompetencji.

Należy kontynuować modernizację *administracji celnych* w celu zapewnienia rozwinięcia ich wysokiej zdolności administracyjnej. Należy wzmocnić współpracę administracyjną i zapewnić ciągle dotrzymywania zobowiązań wynikających z wprowadzenia w życie preferencyjnych środków handlowych (pochodzenie).

Zniesienie obecnie istniejących utrudnień na krajowym rynku wewnętrznym i przeciwdziałanie powstawaniu nowych utrudnień zgodnie z Kartą Konstytucyjną. Należy zagwarantować krajowym i zagranicznym podmiotom gospodarczym dostęp do krajowego rynku towarów, usług, kapitałów i osób. Należy zapewnić konsultacje prawne i stosować *zasadę wzajemnego uznawania* wszelkich decyzji podjętych w republikach w dziedzinie dostępu do rynku.

Należy wprowadzić spójny i skuteczny system zamówień publicznych w Serbii i Czarnogórze. Należy zapewnić przejrzystość procedur bez względu na wartość odnosnych kontraktów oraz niedyskryminowanie dostawców z Serbii lub Czarnogóry.

Należy w szczególności wprowadzić bezpośrednie połączenia pomiędzy wszystkimi rejestrami działalności gospodarczej, aby zagwarantować swobodę przedsiębiorczości na terenie całego państwa. W Serbii należy uchwalić ustawę o przeniesieniu rejestru działalności gospodarczej sądów gospodarczych do niezależnej agencji.

Należy wprowadzić krajowy system antymonopolowy stosowany w przypadku działań naruszających konkurencję w ramach republik lub między nimi, jak równie w przypadku wymiany handlowej z UE. Należy zapewnić odpowiednią zdolność administracyjną w celu skutecznego i niezależnego stosowania tych zasad wraz ze wzmocnieniem Wspólnej Komisji ds. Konkurencji na poziomie państwa. Należy stworzyć punkty koordynacyjne pomocy państwa oraz podjąć niezbędne środki, aby zagwarantować całkowitą przejrzystość w przyznawaniu tej pomocy, jako pierwszy krok w stronę kontroli pomocy państwa. Należy zapewnić spójne podejście horyzontalne w celu rozwoju polityki konkurencji.

Należy wzmocnić ochronę praw własności intelektualnej poprzez uchwalenie całego pakietu zmodyfikowanych przepisów. Należy zharmonizować przepisy karne i wzmocnić zdolność wykonawczą w tej dziedzinie, zwłaszcza w zakresie usług granicznych.

Należy wprowadzić odpowiedni system księgowy w bankach komercyjnych, aby zapewnić swobodny przepływ kapitałów pomiędzy republikami.

Polityki sektorowe

Rolnictwo:

W Serbii: należy uchwalić przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa żywności oraz polepszyć działalność laboratoriów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo żywności; należy uchwalić przepisy prawne dotyczące spraw weterynaryjnych i polepszyć system kontroli. Należy stworzyć Agencję ds. Laboratoriów odpowiedzialnych za kontrolę łańcucha żywnościowego.

W Czarnogórze: należy wprowadzić w życie ustawę weterynaryjną (obejmującą produkty rybołówstwa) oraz utworzyć laboratoria weterynaryjne i fitosanitarne, w tym dla ryb i wina; wzmocnić system kontroli.

Transport:

W Serbii: należy uchwalić ustawę dotyczącą kolei. Należy opracować narodową strategię dotyczącą transportu obejmującą kwestię stabilności gospodarczej sektora.

W Czarnogórze: należy uchwalić i zacząć wprowadzać w życie przepisy dotyczące transportu drogowego (obejmującą utworzenie odpowiednich struktur odpowiedzialnych za ich wdrożenie) oraz uchwalić ustawę dotyczącą transportu kolejowego.

Energia:

W Serbii: należy uchwalić ustawę dotyczącą energetyki i utworzyć niezależną Agencję ds. Regulacji Energetyki, należy kontynuować badanie wpływu zakładów energetycznych na środowisko oraz walczyć z najbardziej zanieczyszczającymi podmiotami.

W Czarnogórze: należy opracować i uchwalić strategię rozwoju energetyki obejmującą również strategię wydajności systemu energetycznego; należy wzmocnić zdolność administracyjną Ministerstwa Gospodarki w dziedzinie energetyki; należy dokonać podziału i zrestrukturizować zakład dostarczający energię elektryczną.

Przemysł oraz małe i średnie przedsiębiorstwa:

W obu republikach: należy kontynuować wprowadzanie w życie Europejskiej Karty dla Małych Przedsiębiorstw.

W Serbii: należy uchwalić zmienioną ustawę o upadłości.

W Czarnogórze: należy przekształcić i zreorganizować instytucje odpowiedzialne za restrukturyzację i prywatyzację przedsiębiorstw, w szczególności Fundusz Rozwoju. Należy utworzyć niezależną agencję ds. rozwoju inwestycji. Należy kontynuować wprowadzanie w życie nowo utworzonego narodowego funduszu gwarancyjnego.

Telekomunikacja:

W obu republikach: Należy zapewnić, by sektor komunikacji elektronicznej został skutecznie zliberalizowany, wraz ze wzmocnieniem organów regulacyjnych i przyjęciem odpowiednich przepisów i polityk dla tego sektora.

Środowisko:

W Serbii: należy uchwalić ustawę dotyczącą ochrony środowiska oraz utworzyć i zapewnić skuteczne działanie Agencji ds. Ochrony Środowiska.

W Czarnogórze: należy przyjąć strategię dotyczącą ścieków i odpadów stałych w celu zbliżenia do dorobku UE.

Współpraca w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych

Reforma organów ścigania: należy polepszyć współpracę sądową oraz współpracę między organami ścigania, zarówno w samych republikach, jak i pomiędzy republikami. Należy w całości wprowadzić w życie Memorandum dotyczące współpracy, podpisane przez ministrów spraw wewnętrznych w grudniu 2003 r.

W Serbii: należy uchwalić ustawę dotyczącą policji, aby polepszyć jej profesjonalizm i odpowiedzialność. Należy wprowadzić w życie zmodyfikowane przepisy dotyczące organizacji sądownictwa (ustawa dotycząca sądów, ustawa dotycząca sędziów, ustawa dotycząca prokuratorów oraz ustawa dotycząca Wysokiej Rady Sądowej) oraz przepisy prawa karnego (kodeks postępowania karnego, kodeks karny i ustawa prawo karne wykonawcze) zgodnie z tym, co przewiduje Protokół dotyczący współpracy z Radą Europy.

W Czarnogórze: należy uchwalić ustawy dotyczące policji i bezpieczeństwa państwa, aby zagwarantować profesjonalizm policji i jej odpowiedzialność.

Zarządzanie granicami: należy opracować podejście do tej kwestii i mechanizmy na poziomie państwa i zapewnić spójne wykonanie na poziomie republik zgodnie z Protokołem Ustaleń. Jako działanie uzupełniające po konferencji regionalnej w sprawie bezpieczeństwa granic i zarządzania nimi, która odbyła się w maju 2003 r. w Ohridzie, należy zacząć wprowadzać w życie środki krótkoterminowe, jakie zostały przyjęte przez rząd i przedstawione na posiedzeniu ministrów odpowiedzialnych za wymiar sprawiedliwości i sprawy wewnętrzne, w ramach Forum UE- Bałkany Zachodnie, które odbyło się 28 listopada 2003 r.

W Serbii: należy podjąć dalsze środki mające na celu zastosowanie najlepszych praktyk przez straż graniczną, zgodnie z normami UE; należy kontynuować demilitaryzację kontroli granicznej we współpracy z władzami państwowymi.

W Czarnogórze: należy wzmocnić kontrolę cywilną granic (w tym szkolenie, sprzęt odpowiadający wymogom Układu z Schengen).

Zwalczanie przestępczości zorganizowanej, nielegalnego handlu ludźmi, nielegalnego handlu narkotykami, prania brudnych pieniędzy i terroryzmu: należy zintensyfikować współpracę pomiędzy agencjami odpowiedzialnymi za te dziedziny w obu republikach i sformalizować współpracę pomiędzy republikami. Należy rozwinąć zdolności w zakresie konfiskaty dochodów pochodzących z przestępstw. Należy wzmocnić wywiad w sprawach karnych. Należy rozpocząć wprowadzanie w życie środków skierowanych na szczególne działania ustalonych podczas posiedzenia ministrów odpowiedzialnych za wymiar sprawiedliwości i sprawy wewnętrzne, które odbyło się w listopadzie 2003 r. Należy podjąć niezbędne kroki w celu przygotowania do zawarcia porozumienia o współpracy z Europolem. Należy zwiększyć zdolność zwalczania nielegalnego handlu narkotykami oraz rozwinąć narodową strategię walki z nielegalnym handlem narkotykami zgodnie ze Strategią i Planem Działań UE w sprawie Narkotyków. Należy zintensyfikować walkę z nielegalnym handlem ludźmi, wraz z dostarczeniem odpowiedniej pomocy i ochrony ofiarom. W Czarnogórze należy w szczególności: wprowadzić w życie ustawę dotyczącą prania brudnych pieniędzy, zwłaszcza poprzez jednostkę odpowiedzialną za prowadzenie dochodzenia w przypadku przestępstw finansowych.

Należy zwiększyć współpracę międzynarodową i wprowadzić w życie odpowiednie międzynarodowe konwencje w sprawie terroryzmu; należy usprawnić współpracę i wymianę informacji między policją a służbami wywiadowczymi w kraju i w innych państwach; należy zapobiegać finansowaniu i przygotowywaniu aktów terroryzmu.

Wizy, azyl i migracja: należy wprowadzić na poziomie państwa jednolite podejście do kwestii związanych z wizami, azylem i migracją zgodnie z Konstytucją, w szczególności poprzez całkowitą harmonizację systemów wizowych stosowanych przez republiki, przyjęcie ustawy o azylu oraz poprzez zawarcie i zastosowanie umów o readmisji. Należy opracować mechanizmy kontroli realizacji polityk w dziedzinie azylu, migracji i wiz które zostały opracowane na poziomie państwa, ale które są wprowadzane w życie przez republiki. W obu republikach należy w szczególności zapewnić pełne uczestnictwo w mechanizmach koordynacji mających na celu przyjęcie i wprowadzenie w życie środków przyjętych na poziomie państwa.

PRIORYTETY ŚREDNIOTERMINOWE

Sytuacja polityczna**Demokracja i państwo prawne**

Należy kontynuować proces restrukturyzacji sił zbrojnych, w tym przekwalifikowanie i zmniejszenie kadr w zależności od przypadku (uwzględniając wpływ społeczny).

Należy kontynuować reformę administracji publicznej:

Należy rozwinąć struktury związane integracją europejską, w szczególności poprzez wzmocnienie urzędów integracji europejskiej, utworzenie płynnych mechanizmów współpracy, jak również jednostek integracji europejskiej na poziomie państwowych ministerstw i na poziomie republik.

Na poziomie państwa: należy zapewnić zdolność administracyjną niezbędną do prawidłowego wykonywania kompetencji państwa oraz do opracowania i wprowadzenia w życie strategii reformy administracji publicznej państwa w tym konieczną podstawę prawną.

W Serbii: należy uchwalić ustawę o służbie cywilnej i administracji publicznej. Należy wprowadzić środki rozwoju zasobów ludzkich w służbie cywilnej. Należy wzmocnić zdolność administracji publicznej na poziomie rządu i na poziomie lokalnym (koordynacja między ministerstwami i opracowanie polityk), w szczególności poprzez utworzenie scentralizowanego systemu wynagrodzeń. Należy wzmocnić proces opracowywania polityki gospodarczej, na przykład poprzez ciągłe popieranie wzmocnienia usług statystycznych i utworzenie jednostki odpowiedzialnej za średnioterminowy plan gospodarczy.

W Czarnogórze: należy wprowadzić w życie ustawę o służbie cywilnej i utworzyć agencję zarządzania zasobami ludzkimi (z docelową strukturą). Należy opracować politykę w zakresie szkoleń i rekrutacji. Należy wzmocnić proces opracowywania polityki gospodarczej, na przykład poprzez wzmocnienie usług statystycznych i utworzenie jednostki odpowiedzialnej za średnioterminowy plan gospodarczy.

Parlament:

W Serbii: należy opracować i wprowadzić w życie strategię reformy parlamentu, aby zapewnić odpowiednie zasoby i warunki pracy, dzięki którym będzie mógł działać jako skuteczna instytucja.

Promowanie władz lokalnych:

W Serbii: należy przyjąć i wprowadzić w życie reformę mającą na celu decentralizację oraz stworzyć na poziomie lokalnym wystarczające możliwości do zajmowania się, między innymi, sprawami administracyjnymi i finansowymi oraz przyszłymi programami regionalnymi.

W Czarnogórze: należy wprowadzić w życie przepisy dotyczące władz lokalnych, w szczególności poprzez utworzenie funduszu wyrównawczego.

Kontynuacja reformy systemu sądowego:

W Serbii: należy przyjąć prawne i praktyczne środki ochronne zapewniające niezależność i skuteczność sądów oraz reformę obecnego systemu mianowania; należy wprowadzić w życie przepisy dotyczące obowiązkowego szkolenia i zapewnić stabilny budżet w Centrum Szkoleń Sądowych; należy stworzyć komputerową sieć dla prokuratorów na wszystkich poziomach; należy kontrolować wykonywanie decyzji sądowych. Należy rozwinąć zdolność sądownictwa zbrodni wojennych przy całkowitym poszanowaniu zobowiązań międzynarodowych i współpracy z MTKJ. Należy ustanowić sądy administracyjne i sądy apelacyjne.

W Czarnogórze: należy zapewnić obowiązkowe szkolenie sędziów poprzez weryfikację ustawy dotyczącej sądów, jak również stabilności finansowej Centrum Szkoleń Sądowych. Należy wprowadzić strategię skomputeryzowania systemu sądowego.

Warunki w zakładach karnych:

W Serbii: należy polepszyć warunki w zakładach karnych zgodnie z normami Rady Europy, w szczególności w odniesieniu do grup wrażliwych, takich jak przestępcy nieletni; należy zapewnić lepsze wyszkolenie personelu więziennego oraz polepszyć wyposażenie.

W Czarnogórze: należy zapewnić lepsze wyszkolenie personelu więziennego oraz polepszyć wyposażenie.

Walka z korupcją i przestępczością zorganizowaną:

W obu republikach: należy przyjąć i wprowadzić w życie wszechstronną strategię antykorupcyjną wraz z przyjęciem i wprowadzeniem w życie dostępnych instrumentów antykorupcyjnych. Należy zapewnić całkowitą zgodność z Konwencją NZ w sprawie walki z korupcją. Należy ułatwić umieszczenie urzędników łącznikowych, popieranych przez Państwa Członkowskie UE, w odpowiednich organach państwowych zaangażowanych w walkę przeciwko przestępczości zorganizowanej. Należy dostarczać UE sześciomiesięczne sprawozdanie w sprawie faktycznych rezultatów osiągniętych w sądowym ściganiu działalności związanej z przestępczością zorganizowaną na warunkach Konwencji NZ w sprawie ponadnarodowej przestępczości zorganizowanej, znanej jako Konwencja z Palermo.

Prawa człowieka i ochrona mniejszości

Zobowiązania wynikające z przystąpienia do Rady Europy: należy wprowadzić niezbędne mechanizmy kontroli i zagwarantowania spójnego i pełnego wprowadzenia w życie wszystkich zobowiązań wynikających z przystąpienia do Rady Europy.

Równouprawnienie: należy uchwalić i wprowadzić w życie przepisy przeciw dyskryminacji.

Wolność słowa:

W Serbii: należy przekształcić serbskie radio i telewizję w nadawcę publicznego. Należy wspierać rozwój mediów zgodnie z normami UE. Należy wspierać profesjonalizm dziennikarzy i podmiotów medialnych.

W Czarnogórze: należy kontynuować przekształcenie radia i telewizji Czarnogóry w nadawcę radia publicznego i telewizji publicznej; należy wspierać rozwój mediów zgodnie z normami UE. Należy wspierać profesjonalizm dziennikarzy i podmiotów medialnych.

Uchodźcy, osoby przesiedlone i mniejszości: W obu republikach: należy zapewnić całkowite poszanowanie praw człowieka, w tym dostęp do usług medycznych oraz łatwy dostęp do dokumentów osobistych; należy zapewnić rzeczywiste prawo do wolności wyboru pomiędzy powrotem na stałe i integracją; należy ułatwić integrację tym osobom, które nie zdecydują się na powrót. W Serbii: należy uchwalić nowe przepisy dotyczące uchodźców; należy kontynuować wprowadzanie w życie strategii narodowej.

Współpraca regionalna i międzynarodowa

Polepszenie współpracy regionalnej. należy pogłębić liberalizację regionalnej wymiany handlowej w oparciu o obowiązujące umowy o wolnym handlu. W kwestii procesu z Aten dotyczącego Regionalnego Rynku Energii w Europie Południowo-Wschodniej, należy przygotować Serbię i Czarnogórę do utworzenia zintegrowanego regionalnego rynku energii. Należy kontynuować realizację Protokołu Ustaleń w sprawie rozwoju głównej sieci transportu regionalnego w Europie Południowo-Wschodniej.

Sytuacja gospodarcza**Gospodarka rynkowa i reformy strukturalne**

Stabilne polityki makroekonomiczne: należy kontynuować dostosowanie i konsolidację finansów publicznych, aby zmniejszyć znaczące zachwiania równowagi budżetowej i zwłaszcza tej zewnętrznej. Należy uwzględnić nieuniknione koszty związane z reformami strukturalnymi i obsługą odsetek uznając za priorytet wydatki publiczne przy ustalaniu krótko i średnioterminowego planu budżetowego; w szczególności należy zredukować dotacje, transfery i koszty wynagrodzeń w służbie cywilnej. Należy stopniowo zredukować ogólne wydatki publiczne jako udział procentowy w PKB oraz wspierać ostrożną politykę monetarną połączoną z ostrożną polityką kursu walutowego. W Serbii: należy zreformować system ochrony zdrowia, w szczególności fundusz ubezpieczenia zdrowotnego, aby zapewnić jego stabilność finansową i aby polepszyć poziom ochrony zdrowia i zdrowie obywateli.

Należy zakończyć proces prywatyzacji i restrukturyzacji finansowej (bankowej).

Należy wzmocnić otoczenie gospodarcze, tak aby sprzyjało rozwojowi sektora prywatnego i zatrudnienia poprzez stworzenie konkurencyjnych rynków, równych warunków dla konkurencji i dostęp do finansowania dzięki rozwinięciu sektora finansowego.

Rozwinięcie stabilnego i dobrze funkcjonującego rynku nieruchomości/gruntów: należy uchwalić i wprowadzić w życie przepisy katastralne. Należy rozpocząć reformę rolnictwa, restrukturyzację i prywatyzację dużych gospodarstw rolnych.

Zarządzanie finansami publicznymi

Polepszenie procesu tworzenia budżetu i zarządzania finansami: należy wzmocnić jednostki odpowiedzialne za opracowanie i wykonanie budżetu, aby możliwe było wyznaczenie priorytetów. Należy polepszyć zarządzanie finansami rządu centralnego i władz lokalnych. Należy uchwalić ustawę dotyczącą Wyższego Instytutu ds. Audytu.

Należy ustanowić skuteczne procedury wykrywania i sądzenia przypadków (podejrzewanego) oszustwa i innych nieprawidłowości mających wpływ na fundusze krajowe i międzynarodowe oraz procedury dotyczące działań uzupełniających.

Należy kontynuować przegląd przepisów podatkowych i procedur administracyjnych, aby zapewnić skuteczne i niedyskryminujące stosowanie przepisów podatkowych. Należy wzmocnić zdolność administracyjną administracji podatkowej.

Normy UE

Rynek wewnętrzny i wymiana handlowa

Należy ustanowić jeden system handlu zagranicznego na podstawie planu działania dotyczącego handlu/ rynku wewnętrznego. Należy wprowadzić wspólne taryfy, opłaty i podatki dla wszystkich produktów po zakończeniu przewidzianych okresów przejściowych.

Należy zapewnić pełną realizację planu reformy celnej, aby zagwarantować wysoki poziom zdolności administracyjnej.

Polityki sektorowe

Przemysł oraz MSP:

W Serbii: należy wprowadzić w życie Europejską Kartę MSP. Należy zreorganizować całościową strukturę Izby Handlowej. Należy dokonać ustaleń, aby ułatwić organizacjom pozarządowym dostęp do mikrokredytów.

W Czarnogórze: należy wprowadzić w życie Europejską Kartę MSP. Należy kontynuować rozwój i tworzenie narodowego funduszu gwarancyjnego. Należy rozwinąć dialog między rządem i sektorem prywatnym z udziałem Agencji odpowiedzialnej za MSP oraz poprzez utworzenie formalnego forum konsultacji i obrony przedsiębiorstw.

Telekomunikacja:

Należy przenieść i wprowadzić w życie nowe ramy prawne UE dla komunikacji elektronicznej.

Rolnictwo:

W Serbii: należy rozwinąć zdolność administracyjną w celu opracowania i wprowadzenia w życie polityki rolniczej. Należy opracować i zacząć wprowadzać w życie politykę rozwoju obszarów wiejskich. Należy kontynuować wzmocnianie przepisów i kontroli weterynaryjnych, sanitarnych, fitosanitarnych oraz w dziedzinie bezpieczeństwa żywności, w tym kontroli laboratoriów badających wino. Należy polepszyć zarządzanie odpadami i zmniejszyć zanieczyszczenie rolnicze.

W Czarnogórze: należy przyjąć ogólną strategię w dziedzinie rolnictwa, rozwoju obszarów wiejskich, rybołówstwa, kwestii fitosanitarnych. Należy zwiększyć możliwości działania Ministerstwa Rolnictwa. Należy przyjąć ustawę dotyczącą kwestii fitosanitarnych.

Transport:

W Serbii: należy przyjąć i wprowadzić w życie strategię dotyczącą transportu (transport drogowy, kolejowy, lotniczy i wodny). Należy wzmocnić możliwości działania także na poziomie przygotowywania znaczących projektów inwestycyjnych. Należy przydzielić wystarczające zasoby do utrzymania infrastruktury transportu, jak również instytucji zarządzających tymi infrastrukturami.

W Czarnogórze: należy przydzielić wystarczające zasoby do utrzymania infrastruktury transportu, jak również instytucji zarządzających tymi infrastrukturami.

Energia:

W obydwu republikach: należy przyjąć przepisy dotyczące sektora energetycznego wraz z długoterminową strategią dla środowiskowo stabilnej polityki energetycznej.

W Serbii: należy dokonać podziału w celu restrukturyzacji i prywatyzacji. Należy utworzyć niezbędne struktury instytucjonalne: podmiot zarządzający siecią transportu, podmiot działający na rynku oraz Agencji ds. Regulacji Energetyki. Należy dążyć do utworzenia regionalnego rynku energii (poprzez analizy możliwości wykonania połączeń).

W Czarnogórze: należy wzmocnić organ odpowiedzialny za regulację energetyki. Należy zakończyć restrukturyzację i liberalizację wewnętrznego rynku energii; należy sprywatyzować i/lub umożliwić rozwój publicznego/prywatnego partnerstwa w tym sektorze.

Środowisko:

W obu republikach: należy uchwalić i wprowadzić w życie przepisy dotyczące oceny wpływu na środowisko zgodnie z dorobkiem UE.

W Serbii: należy przyjąć i rozpocząć realizację strategii dotyczącej zanieczyszczenia powietrza (spowodowanego zwłaszcza przez elektrownie), wody (ścieki) i gleby (odpady stałe); należy wzmocnić zdolności administracyjne w odniesieniu do planowania, wydawania pozwoleń, inspekcji, kontroli oraz zarządzania projektami. Należy opracować wieloletni program finansowania inwestycji oparty na oszacowaniu kosztów oraz realnych źródłach finansowania publicznego i prywatnego.

W Czarnogórze: należy opracować ogólną strategię w dziedzinie środowiska (ścieki, odpady stałe, powietrze) w celu przyjęcia ram prawnych w odniesieniu do ochrony środowiska zbliżonych do dorobku UE oraz utworzyć Agencję ds. Ochrony Środowiska.

Współpraca w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych

Należy kontynuować restrukturyzację policji: należy zapewnić, aby jej działania były odpowiedzialne; należy zreformować system kształcenia policji; należy zapewnić współpracę pomiędzy organami ścigania.

Zarządzanie granicami:

W obu republikach: na poziomie państwa stworzyć infrastrukturę techniczną oraz rozwinąć zdolność w zakresie zasobów ludzkich w celu realizacji zintegrowanej polityki zarządzania granicami uwzględniającej wzmocnienie policji granicznej i usług celnych. Należy ułatwić wymianę transgraniczną poprzez utworzenie nowych przejść granicznych.

Zwalczanie przestępczości zorganizowanej, nielegalnego handlu ludźmi, nielegalnego handlu narkotykami i prania pieniędzy:

W obu republikach: należy rozwinąć skuteczny system ochrony świadków z uwzględnieniem elementów na poziomie republik i regionów. Należy wzmocnić zwalczanie przestępstw gospodarczych i finansowych (w tym prania brudnych pieniędzy i fałszowania walut), nadużyć finansowych i korupcji oraz polepszyć krajowe przepisy w tych dziedzinach.

W Serbii: należy wzmocnić zdolność działania Ministerstwa Spraw Wewnętrznych (w szczególności dyrekcji odpowiedzialnej za walkę z przestępczością zorganizowaną). Należy opracować procedury i rozwinąć możliwości wymiany informacji między służbami. Należy rozwinąć skuteczny system ochrony świadków z uwzględnieniem środków na poziomie republik i regionów. Należy wzmocnić jednostkę odpowiedzialną za prowadzenie dochodzeń w Ministerstwie Finansów.

W Czarnogórze: należy wzmocnić zdolności administracyjne i prawne, aby umożliwić wprowadzenie w życie nowego kodeksu karnego w odniesieniu do przestępczości zorganizowanej. Należy wzmocnić jednostkę odpowiedzialną za walkę z przestępczością zorganizowaną w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych oraz zapewnić koordynację między wszystkimi organami ścigania.

KOSOWO

JAK ZDEFINIOWANO W REZOLUCJI NR 1244 RB NZ

PRIORYTETY KRÓTKOTERMINOWE

Ogólne priorytety

— *W celu zapewnienia stabilnej przyszłości dla bezpiecznego, demokratycznego i wieloetnicznego Kosowa, należy poczynić znaczące postępy w realizacji norm dla Kosowa, które zostały przedstawione w grudniu 2003 r. przez Specjalnego Przedstawiciela Sekretarza Generalnego NZ oraz przez przedstawicieli tymczasowych instytucji autonomicznej administracji i zatwierdzone przez Radę Bezpieczeństwa NZ. W szczególności dotyczy to realizacji konkretnych działań zawartych w planie wprowadzenia w życie norm dla Kosowa, które obejmują:*

- utworzenie demokratycznych instytucji,
- ustanowienie państwa prawnego,
- swobodny przepływ,
- powroty na stałe i prawa dla społeczności i ich członków,
- gospodarkę,
- prawo własności,
- dialog z władzami Belgradu,
- Korpus Ochrony Kosowa.

Oprócz wyżej wymienionych priorytetów ogólnych należy przestrzegać następujących priorytetów *dotatkowych*:

Sytuacja polityczna

Demokracja i państwo prawne

- Tymczasowe instytucje autonomicznej administracji (PISG) powinny podjąć wszystkie środki wymagane przez tymczasową administrację w Kosowie, aby pokonać konsekwencje i rozpatrzyć przyczyny wydarzeń z marca 2004 r., Głównymi priorytetami powinno być jednoznaczne potępienie przemocy użytej przeciwko społecznościom mniejszościowym, zapewnienie bezpieczeństwa dla wszystkich społeczeństw, ułatwienie powrotu osób przesiedlonych, odnowa i odbudowa uszkodzonej i zniszczonej własności, w tym miejsc historycznych i religijnych oraz pełna współpraca z UNMIK-KFOR w celu doprowadzenia osób odpowiedzialnych przed sąd.

PISG powinny wykazać ich całkowite i bezwarunkowe zaangażowanie w sprawę wieloetnicznego Kosowa, w szczególności w zakresie ochrony i wspierania praw członków wspólnot mniejszościowych, równego bezpieczeństwa, swobody przepływu i trwałego powrotu wszystkich mieszkańców Kosowa.

- *Zgodność z systemem UE*: należy rozwinąć politykę rządu Kosowa zgodną z orientacją UE poprzez zastosowanie w ramach Urzędu Premiera mechanizmu skutecznej kontroli zgodności polityk rządowych i projektów ustaw z przepisami UE; należy rozwinąć na poziomie ministerialnym i na poziomie Zgromadzenia Kosowa jednostki odpowiedzialne za zapewnienie zgodności podjętych środków z systemem UE.
- *Walka z korupcją i przestępczością zorganizowaną*: należy zwiększyć współpracę między UNMIK i PISG, aby skutecznie wprowadzić w życie politykę „zerowej tolerancji” przeciw korupcji, w szczególności poprzez zapewnienie wsparcia niezbędnego do dochodzeń prowadzonych przez OLAF i OIOS (wewnętrzny dział kontroli NZ).

Współpraca regionalna i międzynarodowa

- *Należy zapewnić ścisłą współpracę z MTKJ*
- *Należy polepszyć współpracę regionalną*: należy kontynuować integrację z regionalną siecią umów o wolnym handlu wynikającą z Protokołu Ustaleń Paktu Stabilności dotyczącego liberalizacji i ułatwienia wymiany handlowej w Europie Południowo-Wschodniej zgodnie z rezolucją nr 1244 RB NZ. Należy rozpocząć realizację Protokołu Ustaleń w sprawie rozwoju głównej sieci transportu regionalnego w Europie Południowo-Wschodniej, a w szczególności podjąć odpowiednie środki, aby wprowadzić mechanizmy współpracy, między innymi, aby ustanowić Komitet Sterujący sieci oraz Obserwatorium ds. Transportu w Europie Południowo-Wschodniej. Należy poczynić postępy w wypełnianiu zobowiązań zawartych w Protokołach z Aten z 2002 i 2003 r. w sprawie regionalnego rynku energii w Europie Południowo-Wschodniej.

Sytuacja gospodarcza

Gospodarka rynkowa i reformy strukturalne

- Należy określić priorytety makroekonomiczne dla Kosowa w ścisłej współpracy z MFW.
- Należy z większą dynamiką przeprowadzać proces prywatyzacji w celu wspierania rozwoju gospodarczego, przyciągnięcia inwestycji wewnętrznych oraz rozwoju wszechstronnej strategii służącej osiągnięciu tych celów.

Zarządzanie finansami publicznymi

- Należy opracować procedury i mechanizmy wsparcia technicznego, aby zapewnić przejrzystość, racjonalne wykorzystanie i lepszą kontrolę wydatków publicznych.
- Należy ustanowić skuteczne procedury wykrywania i sądenia przypadków (podejrzewanego) oszustwa i innych nieprawidłowości mających wpływ na fundusze krajowe i międzynarodowe oraz procedury dotyczące działań uzupełniających.

Normy UE

Rynek wewnętrzny i wymiana handlowa

- Należy kontynuować rozwój ram instytucjonalnych i prawnych dla handlu i polityk powiązanych z handlem w zgodzie z mechanizmami UE i WTO. Należy w pełni wprowadzić w życie kodeks celny. Należy uchwalić ustawę o handlu wewnętrznym, jak również ustawę o inspekcji handlowej.

Polityki sektorowe

— *Środowisko:*

Należy opracować wszechstronny plan działań dotyczący środowiska, uwzględniając w szczególności problemy zdrowia publicznego w celu zbliżenia do dorobku UE.

Należy uchwalić i wprowadzić w życie przepisy dotyczące oceny wpływu na środowisko zgodnie z dorobkiem UE.

— *Transport:*

Należy opracować i uchwalić ramową politykę dotyczącą transportu, uwzględniając stopniowy rozwój strategii transportu multimodalnego.

Należy ustanowić cywilny podmiot zarządzający lotniskiem w Pristinie, z jego personelem i wyposażeniem, aby zagwarantować wystarczający poziom bezpieczeństwa oraz solidne i wiarygodne zarządzanie lotniskiem.

— *Energia:*

Należy utworzyć skuteczne i stabilne struktury w sektorze energetycznym, aby zapewnić stabilność zakładu energetycznego Kosowa w szczególności poprzez znaczące zwiększenie przychodów.

Współpraca w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych

— Należy wprowadzić w życie nowy kodeks karny oraz nowy kodeks postępowania karnego.

PRIORYTETY ŚREDNIOTERMINOWE**Sytuacja polityczna****Demokracja i państwo prawne**

- *Zwiększenie zgodności z systemem UE:* należy zwiększyć zdolności wszystkich instytucji Kosowa w zakresie przyjmowania i skutecznego wprowadzania w życie polityk i przepisów prawnych zgodnych z normami UE, w szczególności poprzez wzmocnienie struktur odpowiedzialnych za integrację europejską w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia.
- *Reforma administracji publicznej:* należy przeprowadzić reformę administracji publicznej w celu reorganizacji i stworzenia profesjonalnej i odpowiedzialnej administracji zdolnej przyciągnąć i zatrzymać wykwalifikowany personel. Należy polepszyć zdolność administracji lokalnych, aby mogły we właściwy i skuteczny sposób świadczyć usługi w ramach swoich okręgów wyborczych.
- *Reforma systemu sądowego:* należy wzmocnić instytucje sądowe i organy ścigania, w szczególności poprzez polepszenie infrastruktury, sprzętu i szkoleń. Należy przekształcić Instytut Sądowy Kosowa w stabilną instytucję odpowiedzialną za szkolenia sądowe. Należy zapewnić stabilność systemu wszechstronnej pomocy prawnej dla Kosowa. Należy polepszyć system więziennictwa, w szczególności w odniesieniu do zarządzania, szkolenia zawodowego oraz programów reintegracji.
- *Walka z korupcją:* należy wprowadzić w życie wszechstronną strategię walki z korupcją obejmującą środki prewencyjne oraz skuteczny system prowadzenia dochodzeń i ścigania, w szczególności poprzez wzmocnienie zdolności lokalnych, zgodnie z normami Rady Europy.

Prawa człowieka i ochrona mniejszości

- *Rzecznik Praw Obywatelskich:* należy zapewnić stabilność i trwałą niezależność Rzecznika Praw Obywatelskich w Kosowie.
- *Wolność słowa:* należy zapewnić długoterminową stabilność publicznego nadawcy radia i telewizji oraz jego zdolność nadawania publicznego na użytek wszystkich społeczności.
- *Ochrona mniejszości:* należy zapewnić stabilność wspólnot mniejszościowych i ich niedyskryminujący udział w społeczeństwie Kosowa, w szczególności poprzez wprowadzenie niezbędnych ram, które zapewnią im równy dostęp do świadczeń powszechnych i do usług użyteczności publicznej.

Sytuacja gospodarcza**Gospodarka rynkowa i reformy strukturalne**

- Należy zapewnić stabilny system zarządzania długiem i pożyczkami.
- Należy wprowadzić mechanizmy gwarancji związane z ryzykiem politycznym, aby przyciągnąć inwestycje zagraniczne.
- Należy rozwinąć ramy prawne usług publicznych zgodnie z normami międzynarodowymi i normami UE, w szczególności poprzez przyjęcie i wprowadzenie w życie przepisów pomocniczych, procedur i wskazówek. Należy wzmocnić zdolność administracyjną organów regulacyjnych. Należy zapewnić odpowiedni personel na poziomie lokalnym i rozwinąć jego kwalifikacje oraz wyposażenie techniczne, aby mógł wypełniać swoje zadania.
- Należy rozwinąć zdolność sektora bankowego do dostarczania długoterminowego finansowania gospodarki.
- Należy rozwinąć politykę społeczną, aby promować zatrudnienie i spójność społeczną, walczyć z ubóstwem i wyłączeniem społecznym, polepszać normy społeczne i rozwijać skuteczne systemy ochrony socjalnej.
- Należy zwiększyć wysiłki, aby zapewnić zgodność systemu statystycznego z normami UE.

Zarządzanie finansami publicznymi

- Należy rozwinąć zdolność administracji podatkowej w celu zwiększenia przychodów z podatków innych niż cła (podatki bezpośrednie i pośrednie) poprzez stopniowy rozwój systemu podatkowego opartego na normach UE. Należy rozpoznać przegląd obecnych przepisów podatkowych i opracować i wprowadzić realny plan działania w celu stopniowego wzmocnienia zdolności administracyjnej administracji skarbowej.
- Należy zapewnić stabilność systemu budżetowego, w szczególności poprzez rozwój zdolności przygotowania i wykonania budżetu. Należy rozwinąć zdolność Zgromadzenia Kosowa do skutecznego udziału w zarządzaniu finansami publicznymi. Należy zapewnić sprawny system zarządzania wydatkami w czasie całego roku budżetowego oraz zapewnić przeniesienie niewykorzystanych funduszy.

Normy UE**Rynek wewnętrzny i wymiana handlowa**

- Należy kontynuować stopniowe zbliżanie prawodawstwa Kosowa do wszystkich aspektów dorobku wspólnotowego dotyczącego prawa spółek.

Polityki sektorowe

- *Rolnictwo:*

Należy opracować ramy prawne i odpowiednie mechanizmy, aby zapewnić bezpieczeństwo żywności oraz polepszyć kontrole fitosanitarne zgodnie z normami UE w tej dziedzinie i aby polepszyć możliwości eksportu dla Kosowa. Należy opracować politykę i regulacje prawne wspierające reformę rolnictwa. Należy wspierać ochronę obszarów rolniczych przeciwko niekontrolowanej urbanizacji.

- *Środowisko:*

Należy przyjąć i wprowadzić w życie plan działań dotyczący środowiska w celu zbliżenia do dorobku UE.

- *Transport:*

Należy wprowadzić w życie ramową politykę dotyczącą transportu, uwzględniając stopniowy rozwój strategii transportu multimodalnego.

- *Energia:*

Należy opracować politykę ramową w odniesieniu do partnerstwa między sektorem publicznym i prywatnym oraz do inwestycji mieszanych w sektorze energetycznym.

Współpraca w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych

- Należy wzmocnić współpracę pomiędzy organami odpowiedzialnymi za zarządzanie granicami oraz wzmocnić możliwości działania w zakresie stosowania norm weterynaryjnych, sanitarnych i fitosanitarnych w ramach zintegrowanego systemu zarządzania granicami.

DECYZJA RADY

z dnia 21 czerwca 2004 r.

zmieniająca decyzję 2003/893/WE w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi między Wspólnotą Europejską a Ukrainą

(2004/521/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Od dnia 1 maja 2004 r. Unia Europejska liczy 10 nowych Państw Członkowskich: Cypr, Estonię, Łotwę, Litwę, Maltę, Polskę, Słowację, Słowenię, Republikę Czeską i Węgry. Artykuł 6 ust. 8 Aktu Przystąpienia z 2003 r. stanowi, że limity ilościowe stosowane przez Wspólnotę w przywozie wyrobów stalowych zostaną dostosowane na podstawie przywozu dokonywanego w ostatnich latach przez nowe Państwa Członkowskie.
- (2) Decyzją nr 2003/893/WE⁽¹⁾, Rada wprowadziła limity ilościowe w odniesieniu do przywozu do Wspólnoty niektórych wyrobów stalowych pochodzących z Ukrainy.
- (3) Ponieważ nie zostały zakończone negocjacje w sprawie zawarcia dwustronnej umowy w dziedzinie stali, i zgodnie z art. 6 ust. 8 trzeci akapit Aktu Przystąpienia z 2003 r., należy przewidzieć zwiększenie aktualnie obowiązujących limitów ilościowych, tak aby tradycyjna wymiana handlowa została utrzymana po rozszerzeniu UE. Przy zwiększeniu przyjmuje się jako podstawę średnią wartość przywozu wyrobów stalowych dokonywanego przez nowe Państwa Członkowskie w latach 2000, 2001 i 2002, dostosowaną *pro rata temporis* po

rozszerzeniu z dniem 1 maja 2004 r. i dostosowaną następnie przy zastosowaniu 30 % wskaźnika redukcji, już stosowanego w odniesieniu do limitów ilościowych, przyjętego w wyniku narzuconych przez Ukrainę przeszkód w wywozie złomu żelaznego. Następnie, po zawarciu umowy, te limity ilościowe zostaną odpowiednio zmienione.

- (4) Dlatego należy zmienić Załącznik II do decyzji Rady 2003/893/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załącznik II do decyzji 2003/893/WE zastępuje się Załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna trzeciego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 21 czerwca 2004 r.

W imieniu Rady

J. WALSH

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 84.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

LIMITY ILOŚCIOWE – UKRAINA

(tony)	
Rok	2004
Wyroby	
SA Wyroby płaskie	
SA1 Kręgi	62 037
SA2 Grube płyty	200 104
SA3 Inne wyroby płaskie	66 608
SB Wyroby długie	
SB1 Belki	12 481
SB2 Walcówki	66 828
SB3 Inne wyroby długie	122 170"